



BULGARIAN-SWISS COOPERATION PROGRAMME
БЪЛГАРО-ШВЕЙЦАРСКА ПРОГРАМА ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

ДОПЪЛНИТЕЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ № 3 към Договор № 150/30.12.2015 г.

Днес, 07.06.2018г. в гр. София, на основание чл. 116, ал. 1, т.5 от ЗОП се сключи настоящото Допълнително споразумение № 3 към Договор № 150/30.12.2015 г., между страните, както следва:

1. ПРОКУРАТУРА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, гр. София, бул. „Витоша” № 2, с ИН по ДДС № BG 121817309, ЕИК по БУЛСТАТ 121817309, представлявана от **г-жа Даниела Попова** – прокурор в Апелативна специализирана прокуратура, упълномощена със Заповед РД-04-65/16.02.2015г. на главния прокурор на Република България, наричана по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** и

2. "АРГУС ТРАВЕЛ ИНТЕРНЕТЪНЪЛ" ЕООД, с ИН по ДДС № BG 201655199, ЕИК по Булстат 201655199, със седалище и адрес на управление гр. София, ул. Христо Белчев № 3, представлявано от **г-н Николай Шопов - управител**, наричано по-долу **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

Страните се споразумяха за следното:

Чл. 1. По Първи обучителен семинар по Специфична цел № 3, вместо двупосочен самолетен билет от Швейцария до гр. София и обратно за един от участниците, Изпълнителят се задължава да осигури двупосочен самолетен билет за 1 експерт от гр. Амстердам, Кралство Нидерландия до гр. София, Република България и обратно, в т.ч. транспорт от летището до хотела.

Чл. 2. По Първи обучителен семинар по Специфична цел № 3, вместо двупосочен самолетен билет от Швейцария до гр. София и обратно за един от участниците, Изпълнителят се задължава да осигури двупосочен самолетен билет за 1 експерт от гр. Букурещ, Република Румъния до гр. София, Република България и обратно, в т.ч. транспорт от летището до хотела.

Чл. 3. По Втори обучителен семинар по Специфична цел № 3, вместо двупосочен самолетен билет от Швейцария до гр. София и обратно за един от участниците, Изпълнителят се задължава да осигури двупосочен самолетен билет за 1 експерт от гр. Амстердам, Кралство Нидерландия до гр. София, Република България и обратно, в т.ч. транспорт от летището до хотела.

Чл. 4. За провеждане на конференция за представяне на постигнатите резултати по Специфична цел № 3, вместо двупосочен самолетен билет от Швейцария до гр. София и обратно за един от участниците, Изпълнителят се задължава да осигури двупосочен самолетен билет за 1 експерт от гр. Амстердам, Кралство Нидерландия до гр. София, Република България и обратно, в т.ч. транспорт от летището до хотела.

Чл. 5. За провеждане на конференция за представяне на постигнатите резултати от дейността по Специфична цел № 3 за един от швейцарските експерти, Изпълнителят се задължава да осигури двупосочен самолетен билет от гр. Милано, Република Италия до гр. София, Република България и обратно, в т.ч. транспорт от летището до хотела.

Чл. 6. Задължението на изпълнителя за организиране на два обучителни семинара по **Специфична цел № 5** придобива следното съдържание:



СПЕЦИФИЧНА ЦЕЛ 5 ОРГАНИЗИРАНЕ НА ДВА УЧЕБНИ СЕМИНАРА	
Място на провеждане	Изпълнителят организира първия семинар в хотел в гр. Трявна, а втория – в хотел в с. Марково, общ. Пловдив. Всеки от хотелите следва да бъде с категоризация <i>минимум 4 звезди</i> .
Присъствие на представител на изпълнителя	За всеки от семинарите изпълнителят осигурява: - присъствието на <i>минимум един свой представител</i> – за цялото времетраене на събитието, - ангажирането на <i>двама преводачи</i> за извършването на <i>симултанен превод</i> от и на <i>български и немски език</i> – за времето, в което швейцарският експерт ще присъства на семинарната (лекционната) част на всяко от мероприятията.
Времетраене	3 дни (2 нощувки) за всеки от семинарите.
Участници	Общо по 50 участници за всеки от семинарите, в т. ч. един експерт от Швейцария и двама преводачи.
Транспорт	За експерта от Швейцария, изпълнителят осигурява двупосочен самолетен билет от гр. Базел, Конфедерация Швейцария до гр. София, Република България и обратно.
Настаняване	Настаняването на всеки от участниците е в самостоятелна хотелска стая, за по 2 бр. нощувки на всеки семинар.
Хранене и кафе-паузи	За всяко мероприятията, изпълнителят осигурява кетъринг (хранене) и кафе-паузи – 2 закуски, 2 обяда, 2 вечери, 4 кафе-паузи , в пълно съответствие с техническото предложение, представляващо неразделна част от договора.
Зала	Във всеки от хотелите следва да бъде ангажирана по една зала за всеки от семинарните дни, оборудвана с екран, озвучителна техника, мултимедия, два стационарни и един мобилен микрофон, техника за симултанен превод.

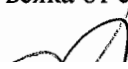
Чл. 7. Цените на всички включени дейности в настоящото допълнително споразумение са съгласно Оферта на Изпълнителя – *Приложение № 1* към настоящото допълнително споразумение.

Настоящото допълнително споразумение влиза в сила от датата на подписването му и считано от тази дата представлява неразделна част от Договор № 150/30.12.2015г.

Всички останали условия по Договор № 150/30.12.2015г., Допълнително споразумение № 1/15.09.2017г. и Допълнително споразумение № 2/16.10.2017г. остават непроменени и запазват действието между страните.

Настоящото допълнително споразумение се състави и подписа в два еднообразни екземпляра – по един за всяка от страните.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛ:



Заличено на основание
чл. 2 от ЗЗЛД

ДАНИЕЛА ПОПО
ПРОКУРОР В АСП

Заличено на основание
чл. 2 от ЗЗЛД

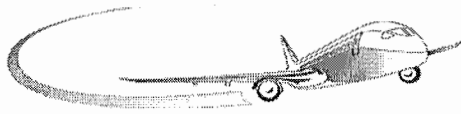
НАЧАЛНИК ОТДЕЛ „СДМ“
И ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ:


Заличено на основание
чл. 2 от ЗЗЛД

УПРАВИТЕЛ





ДО ПРОКУРАТУРАТА
на РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

ОФЕРТА

Относно: Самолетни билети към събитие по проект на ПРБ:
**„Повишаване интегритета и мотивацията на прокурорите.
 Наказателното преследване в контекста на новите предизвикателства, свързани с
 организираната престъпност“**,
 финансиран чрез Тематичен фонд „Сигурност“ на Българо-Швейцарската програма за
 сътрудничество

САМОЛЕТЕН БИЛЕТ на участник СПЕЦИФИЧНА ЦЕЛ 3 ИЗПИРАНЕ НА ПАРИ Web семинар 1	
Име на пътуващ	Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД
Самолетен билет	двупосочен
Дестинация	Букурещ - София - Букурещ
Полети	1. Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД SU RO 295 20JUN 3 OTPSOF HK1 1220 1335 AT4 E 0 S. RO 296 22JUN 5 SOFOTR HK1 1320 2 1405 1510 AT4 E 0 S
Трансфер летище-хотел-летище	Да
Цена	847.12 лв., ВАЛИДНА ЗА ИЗДАВАНЕ НА БИЛЕТ ДО 08.06.2018 – 15:00 часа

САМОЛЕТЕН БИЛЕТ на участник СПЕЦИФИЧНА ЦЕЛ 3 ИЗПИРАНЕ НА ПАРИ Web семинар 2	
Име на пътуващ	Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД er
Самолетен билет	двупосочен
Дестинация	Амстердам - София - Амстердам
Полети	1. Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД IN MR 2 GB 402 02JUL 1 AMSSOF HK1 1015 1355 *1A/E* 2 OS 798 05JUL 4 SOFVIE HK1 2 1845 1925 *1A/E* 3 OS 377 05JUL 4 VIEAMS HK1 2005 2200 *1A/E*
Трансфер летище-хотел-летище	Да
Цена	1591.24 лв.

САМОЛЕТЕН БИЛЕТ на участник СПЕЦИФИЧНА ЦЕЛ 3 ИЗПИРАНЕ НА ПАРИ Конференция	
Име на пътуващ	Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД :er
Самолетен билет	двупосочен
Дестинация	Амстердам - София - Амстердам
Полети	1 Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД IAN MR 2 GR 402 20SEP 3 AMSSOF HK1 1015 1355 *1A/E* 3 FB 461 28SEP 5 SOFAMS HK1 2 0710 0900 *1A/E*
Трансфер летище-хотел-летище	Да
Цена	720.28 лв.

САМОЛЕТЕН БИЛЕТ на участник СПЕЦИФИЧНА ЦЕЛ 3 ИЗПИРАНЕ НА ПАРИ Конференция	
Име на пътуващ	Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД :O
Самолетен билет	двупосочен
Дестинация	Милано - София - Милано
Полети	Milan Malpensa to Sofia Wed 26th Sep 11:55 - 15:00 FR 6324 Не се прави предварителна резервация за нискотарифните линии, а направо се издава билет. 1.RE Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД IRIA MS 2 AZ7179 28SEP 5 SOFMXP HK1 2 1305 1410 *1A/E*
Трансфер летище-хотел-летище	Да
Цена	711.46 лв.

СПЕЦИФИЧНА ЦЕЛ 5 ОРГАНИЗИРАНЕ НА ДВА УЧЕБНИ СЕМИНАРА		Цена
Място на провеждане	Изпълнителят организира първия семинар в хотел в гр. Трявна, а втория – в хотел в с. Марково, общ. Пловдив. Всеки от хотелите следва да бъде с категория минимум 4 звезди.	
Присъствие на представител на изпълнителя	За всеки от семинарите изпълнителят осигурява: - присъствието на минимум един свой представител – за цялото времетраене на събитието, - ангажирането на двама преводачи за извършването на симултанен превод от и на български и немски език –	2 преводачи x 2 семинара x 3 дни x 466.66 лв. 5599.92 лв.

	за времето, в което швейцарският експерт ще присъства на семинарната (лекционната) част на всяко от мероприятията.	
<i>Времетраене</i>	3 дни (2 нощувки) за всеки от семинарите.	
<i>Участници</i>	Общо по 50 участници за всеки от семинарите, в т. ч. един експерт от Швейцария и двама преводачи.	
<i>Транспорт</i>	За експерта от Швейцария, изпълнителят осигурява двупосочен самолетен билет от гр. Базел, Конфедерация Швейцария до гр. София, Република България и обратно.	1066.66 лв.
<i>Настаняване</i>	Настаняването на всеки от участниците е в самостоятелна хотелска стая, за по 2 бр. нощувки на всеки семинар.	2 семинара x 50 човека x 2 нощувки x 80 лв. 16 000 лв.
<i>Хранене и кафе-паузи</i>	За всяко мероприятията, изпълнителят осигурява кетъринг (хранене) и кафе-паузи – 2 закуски, 2 обяда, 2 вечери, 4 кафе-паузи , в пълно съответствие с техническото предложение, представляващо неразделна част от договора.	2 семинара x 50 човека x 2 дни x 33.40 лв. 6680 лв.
<i>Зала</i>	Във всеки от хотелите следва да бъде ангажирана по една зала за всеки от семинарните дни, оборудвана с екран, озвучителна техника, мултимедия, два стационарни и един мобилен микрофон.	2 семинара x 3 дни x 333.33 лв. 1999.98 лв.
техника за симултанен превод		2 семинара x 3 дни x 1000 лв. 6000 лв.

Очакваме заявка с Вашето потвърждение за издаване на самолетен билет!

София, 06.06.2018 г.

С Уважение:

Николай Щопов

Заличено на основание
чл. 2 от ЗЗЛД *

INTERNATIONAL LTD.